

# Déli Hírlap

FELELŐS SZERKESZTŐ  
DR. VUCHETICH ENDRE

BÁNSÁGI  
MAGYAR NAPILAP

SZERKESZTŐSÉG ÉS KIADÓHIVATAL  
PIATA I. C. BRĂTIANU 4. — TELEFON 2-52

## Kis csolnak

ring a nagy Dunán és benne két gyermek. Gyenge karjuk csak nehezen bír az evezővel, ahogy a vízzel birkózva arra törekednek, hogy elérjék a román partot. De ők azért, a két szegye gyermek, mégis elérik vágyaik célját és kikötnek végül, mert az akarat megacélozza törekény testüket és a vágy erősebb, mint a fáradtság, mely ólomsúlyként zsisbasztja karjaikat. Elértek ahova akartak, pedig messziről jön a két gyermek. Valahonnan Timok-völgyéből. Vajjon mióta barangolnak, hány nap telhetett el azóta, hogy vadalma, száraz kenyér a táplálékuk, útszéli árok vagy fák kikorhadott törzse az ágyuk? Szenvedtek ők és nélkülöztek sokat, de nem számolták a napokat, mert előttük csak az az egy perc lebegett, mikor újra rátehetik lábukat arra a földre, amelyen édes anyanyelvüket beszélhetik. Ez hozta őket vissza, ez a vágy, semmi más földi szándék. Kötmenyt lehetne írni erről a tettről, ha nem volna valóság. A granciasorok találták meg a két kis Odysseust, amint épp arra készültek, hogy kikössenek. Midőn megkérdezték, honnan jöttek és miért jöttek, azt válaszolták sirva, hogy ők Bulgáriából jövő román gyermekek, akik azért vállalkoztak erre a viszontagságos utra, mert ők ott nem tanulhatnak románul és ők nem tudnak élni a nyelvük nélkül, itt akarnak iskolába járni. Ez volt a válaszuk. És erre a

válaszra minden románt biztosan eláraszt a büszkeség és minden román anya szeméből megered a legmelegebb meghatódás könnye. Jöttek a gyermekek éjén át, vízen át, ázás-sal-fázással nem törődve, hogy ismét ráta-fáljanak az édes anyanyelv melengető kebelére. Ilyen nagy hatalom, ilyen óserő az anyanyelv szeretete, ahogy ez az örökemberi példázat mutatja, amelyet talán még az iskolakönyvekbe is felvesznek majdan, mint a leggyönyörűbb hűség elementárisan világító példáját. De ha így van ez és így szép, akkor a nyelvünknek is meg kell adni a

szülői ugyanez az érzés hatja át és a gyermek ugyanolyan ösztönösen nyiladozik az öröklött idioma felé, mint ahogy saját törzse-ből táplálkozik a faág a lomb. Nemcsak mi kívánságunk ez, hogy ápolhassuk a nyelvünket, hanem az államnak is van felelőse, éppen most ismeri el hangos szóval a nemzeti parasztpárt is, amelynek vezetői állandóan a tiszteletteljes elismerés hangján nyilatkoznak e kérdésről. Eppen ezekben az országban állapítja meg a kisántánt állandó tanácsa Genfben, hogy álláspontja a kisebbségi jogok kérdésében változatlanul a régi.

Népszövetség napirendjét is a kisebbségek ügye uralja e pillanatban, a világ egész sajtója, minden napilapjai is ezt a kérdést vitatják a legaktuálisabban. De viszont, ha annyit tárgyalnak és beszélnek már a kisebbségek jogairól, — mi ezeknek a minimuma? A nyelv és annak szabad folytatása az utódokban, amit csak az iskola érte tesz lehetővé. Akkor már nem szabadna ezt a szót említeni, hogy kisebbség. Akkor tömörüljön ki ezt a szót a gyakorlatból. Nyelvanulási lehetősége nélkül megszűnik a kisebbség fogalma is. Nem szabad tovább ápolni, akkor valami olyat édenek és vitatnak világszerte kisebbségi érdekes címén, ami nincsen. Amely

színtikus erejű ősi vastörvény? Olyan

## Hétfőn megjelenik a szovjet negyven tagu delegációja Genfben miután végre tegnap délután elküldték a meghívást

Szovjetországnak a Népszövetségbe való felvétele elintéztetett dolog. Az e célra kiküldött bizottságnak sikerült tisztázni az összes technikai kérdéseket. Benes csehszlovák külügyminiszter és Massigli francia népszövetségi delegátus Evianba utaztak az ott tartózkodó Litvinovhoz, akivel együtt megbeszéltek a népszövetségi meghívót és az arra adandó orosz válasz teljes szövegét. Hétfőn megy végbe Szovjetországnak végleges felvétele a Népszövetségbe, kedden pedig az orosz delegáció ünnepélyesen már be is vonul a Népszövetség palatájába.

Simon angol külügyminiszter péntek

este váratlanul elhagyta Genfet és visszautazott Londonba.

A Népszövetség péntek esti ülésén Tefvik Rüzsdy bey külügyminiszter kijelentette, hogy Törökország örömmel üdvözlöli Szovjetországnak a Népszövetségben. Kijelentette azt is, hogy a török kormány Lengyelország kisebbségi javaslatát elvi okokból és humanitásból magáévá teszi.

Berger-Waldeneggsztrák külügyminiszter köszönetet mondott Olaszországnak és Magyarországnak, hogy Ausztriát függetlensége védelmében erkölcsi támogatásban részesítették.

2. A keleti paktumot a kisántánt a béke biztosítékának megerősítéseként tekinti és kívánja annak mielőbb való aláírását. 3. Kisebbségi tekintetben a kisántánt tovább is azon az állásponton van, amelyet felelős államférfiai már ismételtelen ki-fejtettek. 4. Ami a közép-európai problémát illeti,

a kisántánt az összes dunai államok teljes függetlenségének fentartása mellett foglal állást és kívánja ezeknek az államoknak gazdasági együttműködését.

Örömmel üdvözlöi Franciaország és Olaszország közeledését, ami a kisántánt is közelebb hozza Olaszországhoz. Az érdeklődés középpontjában még mindig a lengyel kormányt a kisebbségi kérdésben tett nyilatkozata áll. Lengyel részről tegnap Genfben ismételtelen hangsúlyozták, hogy

a lengyel kormány a kisebbségi kérdésben elfoglalt álláspontjából nem hajlandó engedni és hogy semminemű módosításokat sem tesz e tekintetben. Komolyan számolnak Lengyelországnak a Népszövetségből való kilépésével.

Varsói jelentés szerint a lengyel fővárosban tüntetés volt, amelyben harmincezer ember vett részt. A tüntetés alkalmából több szónoklat hangzott el, amely hangsúlyozta, hogy Lengyelország népe magát azonosítja a külügyminiszter által Genfben tett kijelentésekkel. A varsói főpolgármester a zsidók küldöttsége előtt kijelentette, hogy

Lengyelország bármilyen fajú és vallású kisebbségi polgárainak jogát teljesen megvédi.

Ejfélkor jelentik: A Népszövetség meghívó sürgönyét tegnap délután küldötték el Litvinovnak. A sürgönyt aláíró hatalmakon kívül Dánia, Svédország, Norvégia és Hollandia külön táviratot intéztek a szovjet kormányhoz.

Valószínű, hogy a hétfői ülésen Szovjetországnak felvétele mellett szavaznak olyan államok is, amelyek még eddig nem nyilatkoztak.

A Népszövetség tanácsa tegnap este félhét órakor titkos ülést tartott, amelyen Szovjetországnak felvételével kapcsolatosan az utolsó intézkedéseket beszélték meg.

örök tanulságai, amelyek az anyanyelvhez való ragaszkodás ősi és misztikus, elpusztíthatatlan jogát hirdetik. (Flanour)

## Benes titkos esti találkozója Litvinovval

Genfi lapok részleteket közölnek Benes és Massigli látogatásáról, amelyet titokban tettek Litvinovnál. Litvinov, aki Marienbadból való elutazása után néhány napon keresztül Evianban tartózkodott, onnan

csütörtökön este eltűnt.

Már azt hitték, hogy megsértődött egyes delegátusoknak Oroszországnak a Népszövetségbe való belépésével kapcsolatosan tett kijelentései miatt és senkinek nem szólván, visszatért Moszkvába. Litvinov azonban csak az újságírók ostovai

fürdőhelyre tette át szállását. Erről csakis Benesnek volt tudomása. Pénteken este Benes telefonon magához kéréte Massigit a Beau Rivage szállóba és rövid tanácskozás után ketten

a szálloda hátsó ajtaján keresztül távoztak el. Még a Benes őrizetére kirendelt detektívek sem vették észre elmenetelüket.

Mindössze rövid ideig tartózkodtak Litvinovnál és autón hamarosan visszatértek.

## A magyar delegátus is aláírta a meghívást

Szombaton délelőtt az Oroszországhoz intézendő távirati meghívást kitették a francia delegáció fogadószobájába és felszólították az egyes delegátusokat az aláírásra. A távirat igen rövid és felszólítja Szovjetországnak, hogy jelentkezzék a Népszövetségbe való felvételre abból a célból, hogy a béke fenntartása érdekében együttműködjenek.

A táviratot tegnap délelőtt negyven különböző állambeli delegátus írta alá és tegnap délután három órakor elküldték.

Az aláírók között szerepel Tancos Gábor magyar delegátus is. Azt hiszik, hogy vasárnap estére megérkezik a szovjetkormány válasza, mire aztán hétfőn megtörténik a szavazás Szovjetországnak felvétele felől.

Hétfőre várják Genfben a negyven tagu orosz delegációt.

A delegáció tagjai lesznek többek között Rosenberg párisi szovjetkövet, valamint ellenállhatatlan erejű isteni ösztönösség, hogy még a gyermeket is megindítja a végtelen messzeségből, mint a felemelő román

Stein Boris helsinki szovjetkövet. Beszélnek arról is, hogy Stein a Népszövetség helyettes titkára lesz.

Szombaton délután De Madariga spanyol delegátus benyújtotta a spanyol kormány kérelmét a Népszövetség főtársaságához, hogy

a hétfői választás alkalmával Spanyolországnak juttassanak egy tanácsot.

Genfben a görög-román-török és jugoszláv kormányok megbízottai tanácskozást folytattak, amelyen elhatározták, hogy október 27-én Ankarában a Balkán-paktum részleges államai kongresszust tartanak.

A kisántánt három külügyminisztere több órán át tanácskozott Genfben és utána kommunikáltak ki, amely a következőket mondja:

1. A kisántánt három állama Oroszországnak a Népszövetségbe való felvétele mellett

szavaz. példa mutatja. De ha már ez a példa oly meggyőzően igaz, mélységes szükségesség szimbóluma, akkor miránk is vonatkoznak

# A nyelvvizsgán elbuktatott vasutasok elbocsátását megsemmisítette a bíróság és elrendelte állásukba való visszahelyezésüket

Részletesen beszámoltunk arról a tárgyalásról, amely a revíziós bizottság előtt az oradeai (nagyváradi) városi alkalmazottak elbocsátása ügyében folyt és a városi határozat megsemmisítésével végződött. A revíziós bizottság elrendelte az elbocsátott százhetvenöt üzem alkalmazott visszavételét és a helyükbe felvett új alkalmazottak kinevezését, mint szabálytalant, megsemmisítette. Ennek a tárgyalásnak az eredményeként válság keletkezett az oradeai városi ideiglenes bizottság kebelében. Az elbocsátási határozat védelmében ugyanis Givulescu, az ideiglenes bizottság tagja jelent meg a revíziós bizottság előtt és mint laikus minden jogász érzék és tudás nélküli védekezésével az elnök rendreutasítását vonta maga után, otthon pedig városi kollégái között megbotránkozást keltett. Givulescu ugyanis a revíziós bizottság előtt

azzal akarta megindokolni a határozatot, hogy az üzemek alkalmazottai nagyrészen kisebbségi voltak és ezért volt szükség az elbocsátó határozatra.

Janculescu elnök nyomban a legerélyesebben rendreutasította Givulescut és kijelentette, hogy nincs többségi és nincs kisebbségi tisztviselő, ilyen megkülönböztetést nem is szabad tenni, mert valamennyien egyformán román állampolgárok. Mondott azonban olyat is Givulescu, ami miatt most kitört a háborúság. Azzal védekezett ugyanis,

hogyha a határozat hibás, annak nem ő az oka, hanem az ideiglenes bizottság azon jogásztársai, akik a határozatot szerkesztették.

Az emlékeztetés ülésen, mely az elbocsátó határozatot hozta, a jogásztársak közül csak Negulescu vett részt, így Givulescu nem nagyon hízog megjegyzése nyilván reá vonatkozik. Negulescu elégtételt követel, akik az emlékeztetés ülésen nem vettek részt, mossák kezeiket és kijelentik, hogy a többieknek le kell vonni a konzekvenciákat és lemondani. Tehát teljes az egyenetlenség és csak az ideiglenes bizottság elnökének Bucurestiből való hazatérését várják, hogy kenyértörésre vigyék a dolgot. Nyitva marad ugyanis az a kérdés is, hogy kik fizessek annak a száztizennégy alkalmazottnak a járandóságát, akiknek felvételét a revíziós bizottság mint szabálytalant és törvénytelen megsemmisítette. Az a felfogás alakult ki, hogy ezért

azok az ideiglenes bizottsági tagok felelnek anyagilag is, akik a felvételeket eszközölték.

Vita folyik arról is, hogy a revíziós bizottság határozatát megfellebbezzék-e? Az ideiglenes bizottsági tagok többsége ezt ellenzi és hangsúlyozzák, hogy elég volt a timisoarai (temesvári) megsemmisítő döntés. Az elbocsátott és a revíziós bizottság által állásukba visszahelyezett alkalmazottak, kérvényt intéztek a városhoz és abban bejelentik, hogy újból szolgáltatételre jelentkeznek, egyben

kérik fizetésük kiutalását.

Azóta megállapítást nyert különben, hogy

az ujonnan felvett üzemi alkalmazottak között van egy volt fegyenc is, akit — stilszerűen — pénzbeszedőként alkalmaztak.

Az illető Babau Ioan foglalkozás nélküli egyén, akit az oradeai törvényszék második büntető tanácsa 1926-ban 2960. szám alatt az enyhítő körülmények figyelembevételével rablásért tíz hónapi fogházra ítélte, amit Babau „becsülettel” le is ült. Egy okkal több, hogy az ilyen felületes és a város presztizsét sértő kinevezéseket megsemmisítette a revíziós bizottság.

Nem egészen azonos, de hasonló ügy-

## Két cigány megfojtott és a folyóba dobott egy pénzsóvár gazdát

A jugoszláviai Ruma községben lakó Dréhr Ferenc dúsgazdag gazdálkodóról mindenki tudta, hogy nagyon pénzes. Tudta ezt Petrovics Giga cigány is és elhatározta, hogy Dréhr pénzhétségéből hasznot huz. Szövetkezett Petrovics Rajkó nevi rokonával és azután felkereste Dréhr Ferencet. Elmondotta neki, hogy tízezer dinárért hajlandó neki százezer dinár hamis pénzt adni. Dréhr kapott az ajánlaton és úgy beszélték meg, hogy másnap kora reggel találkoznak a község határában. Ott is

## Egységes vezetés alá került a Bánságban Argetoianu pártja, mely a jövő hónapban tartja meg kongresszusát

Az Argetoianu vezetése alatt álló agráriunió három bánsági megyének tagozatai együttes ülést tartottak, amelyen elhatározták, hogy a jövőben együttes vezetés alatt fognak működni. A bánsági tagozat tiszteletbeli elnöke továbbra is Radian Alexandru volt államtitkár maradt, elnök Vlad Victor műegyetemi tanár, alelnökök Jovin George, Popovici Ion és Corneanu G. lettek, főtitkár Petcu Valer igazgató, ügyész Teicu Cornel dr., pénztáros Lazar

## Félt, hogy jobban fogja szeretni apját, mint őt és ezért agyonlőtte leányát egy féltékeny anya

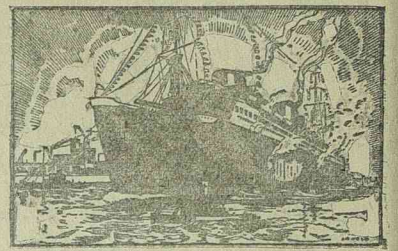
Follet Marie párisi asszony tizennyolc év előtt megismerkedett egy gazdag kereskedővel, akivel három évig szerelmi viszonya volt. Amikor azonban a viszonynak gyümölcse lett, a kereskedő elhagyta az asszonyt és többé nem is mutatkozott. Follet Marie egyedül maradt gyermekével, amelyet nagy nélkülözések között felnevelt. A véletlen úgy hozta magával, hogy az asszony felszer-

Vasile. A tartományi választmány tagjai lettek: Jianu Szever, Frecot Stefan dr., Jigoria Miuta, Ungureanu Dumitru, Trifu Milos, Popa Nicolae és Magda Alexandru. Elhatározták, hogy a bánsági tartományi kongresszust október hó folyamán Timisoara (Temesvárott) tartják meg, ezt megelőzi az egyes megyék külön kongresszusa. Az értekezleten foglalkoztak az összes aktuális kérdésekkel is.

dült leányával véletlenül találkozott egykori udvarlójával. A kereskedő örömmel látta, hogy milyen gyönyörű leánya van és ettől kezdve nagy érdeklődést mutatott iránta. Az apa rávette Follet Mariet, hogy engedje a gyermeket vele négy hétre a Rivierára. Most kellett volna indulniok. Azonban az apa a pályaudvaron hiába várt a leányára. Elment Follet Marie lakására, ahol az ágyban virágok

## GABY-kalapszalokban

a legújabb filz, nyulszőr, velur modellek megérkeztek és nagyon előnyös árban kaphatók. Átalakítások modellek után jutányosan készülnek Fabrică (Gyárvaros), Str. 3 August (Andrássy-u.) 16.



LLOYD-EXPRESS

A világ leggyorsabb hajóiratai

az óriásgőzösök

**Bremen, Europa, Columbus**  
Legelőbb és legszebb alkalom a csikágói világkiállítás megtekintésére.

Árak: oda és vissza 39.500 leitől  
4 világváros 36 nap alatt  
Páris—Newyork—London—Berlin

Árak: 29.000 leitől

Felvilágosítások és prospektusok:

**Norddeutscher Lloyd Bremen**  
F. Missler S. A. R., Timisoara IV., Str. I. C. Bratianu 39 (ezelőtt Uri-u. 10) Telefon 260

között holtan találta az anyát és a leányt. Follet Marie bucsulevet hagyott hátra, amelyben megírta, attól tart, hogy a leánya olyan nagy vonzódást érez az apja iránt, hogy az anya teljesen háttérbe szorul. Azért elhatározta, hogy gyermekét álmában agyonlővi, aztán virággal szórja teli az ágyat, a halott leány mellé fekszik és öngyilkos lesz.

## A Skoda-rendelések

pontos árait kívánja a bizottság megállapítani

A parlament által a Skoda-ügy kivizsgálására kiküldött bizottság tegnap újból összeült. A bizottság elsősorban a Skoda-műveknél eszközölt hadfelszerelési rendelések árait vonatkozólag kíván teljesen pontos adatokat szerezni, azután pedig újból foglalkozik a Zeltzy-féle kihallgatások jegyzőkönyvének hamisítási ügyével. Pop Valer, a bizottság elnöke, a sajtó előtt nyilatkozatot tett, amelyben hangsúlyozta, hogy az egyik lap részére tett kijelentésében, amelyben azt állította, hogy Maniu Gyula egyén becsülete makulátlan, nem akart eléje vágni a bizottság által lefolytatandó vizsgálatnak. Maniu személyének makulátlansága minden kétségen felül áll. Nem szenved kétséget továbbá az sem, hogy a vizsgálat bizottság pártatlanul végzi munkáját.

## Négy autóbaleset

egy halottal és számos sebesülttel

A fővárosban és Ploesti közelében tegnap négy súlyos autóbaleset történt. Bucurestiben az egyik autóbussz elütötte Gorovici Constantin tartalékos ezredest, akit súlyos sérülésekkel szállítottak kórházba. Veszedeles sebekkel került a kórházba Toader Nicolae hordár is, akit szintén autóbussz gázolt el. A másik két szerencsétlenség Ploesti mellett történt. A Ploesti—Brasov felé vezető országoton az árokba fordult egy gépkocsi, amelynek Negreanu, a brasovi prefektura kabinetfőnöke is utasa volt. Negreanu súlyosan megsérült, míg az autó tönkrement. Baleset történt a Ploesti—buzai országoton is, ahol az egyik autó beleszaladt egy parasztszekérbe. A szekér végében ülő hét éves fiút az összeütközés ereje kirepítette a kocsiból és a szerencsétlen fiú olyan nagy lendülettel zuhant a földre, hogy a nyakát szegte és meghalt.

# Minden nap újabb panama derül ki a hadigyárak piszkos üzelvei révén, melyek az egész világot behálózták

Az amerikai szenátus által kiküldött bizottság, amely a hadiipar üzelveinek leleplezését célozza, nagy érdeklődés mellett folytatja tovább a munkáját. A bizottság leleplezései most súlyos diplomáciai bonyodalomra vezettek Anglia és az Egyesült Államok között. A washingtoni angol nagykövet megjelent a külügyi hivatalban és tiltakozását fejezte ki amiatt, hogy a bizottság tárgyalásait a nyilvánosság előtt folytatja. Az angol nagykövet főként azt nehézményezte, hogy a fegyverkereskedelem ügyébe belekevertek V. György angol király nevét is.

Az amerikai külügyminiszter és a szenátus vizsgáló bizottságának elnöke forma szerint is bosszánatot kértek az angol nagykövettől és ígéretet tettek, hogy a jövőben nagyobb óvatosságot fognak tanusítani.

Kijelentették, hogy a vizsgálat kizárólagos célja az, hogy a hadiipar óriási mértékű visszaéléseit leleplezzék.

Több más állam is diplomáciai lépéseket tett Washingtonban a bizottság munkája miatt. Így Chile és Argentína képviselői tiltakoztak a bizottság megállapításai ellen. Ismeretes, hogy az utóbbi napokban különösen ennek a két államnak a fegyvervásárlásait tárgyalta a vizsgálóbizottság. A bizottságtól különben azt követelték, hogy a vizsgálatról nyilvánosságra kerülő adatokat cenzurázzák. Ezt a követelést egyhangulag visszautasították.

Legújabb megállapították, hogy a Dupont-Nemours-cég titokzatos egyének közvetítésével nagymennyiségű puska-portszallított Hollandiának és Németországnak.

A közvetítésért huszonötezer dollárt kaptak a cégtől. A vizsgálat tovább folyik és napról-napra felháborítóbb eseteket lepleznek.

A bizottság tegnapi ülésén újabb szenzáció derült ki. Az egyik kihallgatott hadiszállító azt a vallomást tette, hogy az amerikai repülőgépgyárak megvesztegették a chilei légiflotta parancsnokát, hogy ezentul a szükséges repülőgépeket kizárólag amerikai repülőgépgyárakban rendelje meg. Santjagói jelentés szerint ez a hír egész Chilében kinos feltűnést keltett. Co desito tábornok, hadügyminiszter levelet intézett a légi haderők parancsnokához, amelyben közli, hogy azok a kijelentések, amelyek Washingtonban elhangzottak, mélyen sértőek Chilére. Felszólítja a légi haderők parancsnokát, hogy azonnal nyilatkozzék a gyanúsításokkal kapcsolatosan, amelyek érték.

Reméli, hogy a vádak adatainak. Ha pedig azok legkisebb

része is megfelel a valóságnak, akkor azonnal vonja le a következtetést, mondjon le állásáról és jelentkezzen a katonai ügyész-ségen.

A hadügyminiszter egyben intézkedett,

## A nem román anyanyelvű városi köztisztviselők rövidesen harmadszor mennek nyelvvizsgára

Néhány nap előtt a város részéről azt a megnyugtató kijelentést tették, hogy a városi kisebbségi tisztviselőknek és alkalmazottaknak — miként az más városokban történik — nem kell újabb román nyelvvizsgát tenniük. Ez a nyilatkozat annak alapján hangzott el, hogy nálunk a városi kisebbségi tisztviselők és alkalmazottak már 1921-ben és 1924-ben is tettek vizsgát a román nyelvből. Ennek ellenére azonban most a belügyminisztérium mégis arra az álláspontra helyezkedik, hogy városunkban is kötelesek vizsga elé állni a kisebbségi tisztviselők és alkalmazottak. Coman főpolgármester most tért vissza a fővárosból, ahol erről az ügyről hosszasan tárgyalt Juc a bel-

ügyminiszterrel. A főpolgármester kijelentette, hogy nálunk a kisebbségi tisztviselők és alkalmazottak kifogástalanul bírják a román nyelvet és erről vizsgabizonyítványuk is van. Az alminiszter kifejtette, hogy a vizsga ilyen körülmények között annál könnyebb lesz a számukra és legalább megmutathatják, hogy a vizsga óta milyen előhaladást tettek a román nyelvből. A vizsgát ennél fogva már a legközelebbi időben megtartják a vármegyeháza nagytermében. A vizsgabizottságot Nistor Dimitrie dr. vármegyei prefektus és Coman főpolgármester együttesen fogják összeállítani.

## Levegőbe akarták röpiteni a bécsi földalatti vasutat

Bécsben tegnap délután négy órakor merényletet kíséreltek meg a földalatti villamosvasut ellen. A személyzet elővigyázatosságán mulott, hogy a merénylet nem sikerült, amelynek végzetes következményei lehettek volna. A merényletet a Heiligenstadt és Friedenbrücke állomások között akarták elkövetni. A földalatti villamosvasut mozdonyvezetője azonban észrevette, hogy nem messze az állomás kijáratától, a pályán egy gyanús csomag hever. A vonat nem indította el és szót az állomáson szolgálatot teljesítő rendőrnek. Ennek telefoni értesítésére a rendőrség robbantási szakértői megjelentek a helyszínén és megállapították, hogy a csomagban igen veszedelmes hatású pokolgép van. Ha a mozdony hozzáütődött volna a csomaghoz, egy a pokolgép a levegőbe vetette volna az egész vonatot. A rendőrség a legszigorúbb vizsgálatot indította meg. Egyelőre még nem lehet tudni, hogy a merényletet kommuniszták, szociáldemokraták, vagy pedig nemzeti szocialisták akarták elkövetni.

## Az egyelőre szabadon engedett váltóőrön kívül még öt vádlottja lesz a legutóbbi vasúti szerencsétlenségnek

Közöltük, hogy a sacalaci (szakálházai) állomáson történt vasúti szerencsétlenség ügyében az ügyészség megbízásából a rendőrség is folytatott vizsgálatot. A rendőrség elsősorban a csendőrség által őrizetbe vett Nadaban Petru váltóőrt hallgatta ki, majd a szerencsétlenül járt vonat személyzete tett vallomást. Két napon keresztül folytak a kihallgatások és ezen idő alatt Nadaban a rendőrség őrizetében volt. A rendőrségi vizsgálat tegnap reggel véget ért és délelőtt Nadaban átkísérték az ügyészségre. Az ügy Catalina a ügyész elé került, aki nyomban áttanulmányozta az iratokat. Újabb kihallgatásokra nem került sor, mert az összeültözött vonatok személyzete közül a legtöbben szolgálatban vol-

tak és nem tudták őket megidézni. A jegyzőkönyvek alapján Catalina ügyész megállapította, hogy a szerencsétlenségért a felelősség elsősorban Nadaban váltóőrt terheli, de súlyos körülmények szólnak Colojara állomásfőnök, Bogdan Traian, a személyvonat mozdonyvezetője, Schneider József fűtő és a két szerelvény vonatvezetői, Sári Mihály és Sundhausen János ellen is. Az ügyész azért őket is beidézte és hétfőn valamennyit kihallgatja. Azután szabadlábra helyezte Nadaban váltóőrt, akinek hétfőn szintén meg kell jelenni az ügyész előtt. Az ügyészség a jegyzőkönyvek alapján fenforogni látja mind a hat személy bünyőségét és ezért valamennyiük ellen vádat emel.



Hallo Diak!  
Töltötölön sajt' a neved,  
Közzé Fenyő cégénél veszed.  
Ugyanott vásárolod tankád,  
Nem találsd sehol mását.

LIBRĂRIE ȘI PĂPETERIE  
**STEFAN FENYŐ**  
TIMIȘOARA I. STR. ALBA-IULIA

### Tűzoltóünnep

és tanfolyam Bozovici nagyközségben.

Ma ér véget az a tűzoltótanfolyam, amelyet e hó 11—16 napjai között a Caras-megyei Almásvölgy központjában, Bozovici nagyközségben rendeztek. A tanfolyam megtartását Buschmann lipovai közjegyző, a bányászati tűzoltószövetség elnöke, Pauck Frigyes dr. szövetségi főfelügyelő és Rus's Adam megyei felügyelő kezdeményezték. Az előkészületeket Husovsky József bozovici járási tűzrendészeti felügyelő vezetése mellett az ottani tűzoltótestület, valamint Stoica Constantin főszolgabíró végezték. Kedden volt a tanfolyam ünnepélyes megnyitása a bozovici kaszánya udvarán, amikor is a tanfolyam résztvevők nevében Husovsky József üdvözölte a tanfolyam vezetőjét, Russ Adamot. A hat napos tanfolyam elméleti oktatásból és gyakorlatokból állott. A tanfolyamon a bozovici járás községei vettek részt 128 tűzoltóval. A záróvizsgák ma, vasárnap nagy ünnepség keretében mennek végbe. Ez lesz egyben a bozovici tűzoltótestület ötven éves fennállásának emlékünnepé, valamint a járás tűzoltótestületének zászlószentelési ünnepsége. A lelkes tűzoltóünnepség Liuba Pál dr. oravitai prefektus ne-jének védnöksége alatt megy végbe és azon Pauck Frigyes dr. főfelügyelő, valamint Winkelhoffer Károly caras megyei tűzrendészeti felügyelő is megjelentek.

### Tucista menedékház felavatása a vadregényes hegyek alján

Az Erdélyi Kárpát Egyesület carasi (krassói) osztálya a napokban avatta fel a ponyászkai Zsigmond menedékházat. Az idő kedvezett az ünnepségnek, mert a napsütésben a több mint ötven főnyi kiránduló alig tudott betelni az ózbe forduló természet szinompájával és a Minis völgyének Svájcera emlékeztető természeti szépségeivel. Ponyászka-telepre érve, az ott még nem járt turisták nem győzték csodálni a fenyő- és lombdövel tarkított hegycsucok által övezett völgykatlan szépségeit. Szélmentes, jó levegő, teljes csend, források, hegyi patakok kínálóznak a turistáknak, hogy feledtessék a mindennapok gondjait. A Zsigmond menedékházat Révay Kornél elnök, Ponyászka történelmi multját felölelő szép beszéd kíséretében adta át Faller Dezső gondnoknak, majd Buthy Sándor lelkes turistaimával és áldással fejezte be az avatás szertartását. Az ünnepséget közös ebéd és tánc zárta be, azután a társaság egy szép ünnep és kellemes kirándulás emlékével visszatért Oravitára. Itt említjük meg, hogy a telepen állandó kezelő és őrszolgálat van úgy, hogy az arra járó turisták kitűnő ellátásban részesülhetnek, ha érkezésüket előre bejelentik az egyesület carasi osztályának.

Nézzé meg a  
**Terminus-bár**  
szenzációs szeptemberi  
új műsorát

**Erdmann Kató**  
**Kozmetikai szalonja**  
III, Piața Asaneștii (József-tér) u. szám 4. I. et.  
Legmodernebb és egyéni arckezelések, kitűnő eredménnyel.  
**Leszállított árak** **Oleó bérlet-rendszer**  
Urileányok szakszerű kozmetikai kiképzését vállalom

# HIREK

## Litvinov imádkozott

Ne gondoljon senki névhasonlóságra. Ugyanarról a Litvinovról van szó, aki Szovjetországnak külügyi népbiztosa. Szovjetországnak eltörölte a vallást, lerombolta már a legtöbb templomot és kolostort, a néhány még meglévő pedig most kezdik bontogatni az ateisták csákányai. Szovjetországnak tehát a külügyi népbiztos is istentagadó, mint az egész kommunista tan. És Litvinov most mégis imádkozott.

Legutóbb — az egész világ sajtója megírta — négy hetet töltött a csehországi Marienbadban. Nehogy zaklassák, nehogy tünetszerűen ellene, a szállodai vendégkönyvben álléven szerepelt. Mindenki tudta azonban, hogy a Michel Larine név alatt Litvinov rejtőzik.

Michel Larine szombatnapi feltűnés nélkül bement a zsidó zsinagógába, leült az utolsó padba és csendesen imádkozott. Felvett kalappal ült, amit a vallás előírja és amiként azt még a cári Oroszországban apja és nagyapja is csinálta.

Csendesen imádkozott. Alaposan kiimádkozta magát. Odahaza úgy sem imádkozhatik. Otthon ő is tagadja az Istent.

**JUGOSZLAVIA FEGYVERES SEGÍTSÉGET NEM AD.** Párisi jelentés szerint azok a genfi tárgyalások, amelyet Ausztria függetlenségének biztosítására vonatkoznak, egyre nagyobb akadályokba ütköznek. Jugoszlávia és Olaszország között a tervezett intervenció paktum kérdésében ellentét merültek fel. Nem valószínű, hogy Jugoszlávia csatlakozik olyan paktumokhoz, amely Jugoszláviára azt a kötelezettséget hárítja, hogy szükség esetén fegyveresen legyen segítségére Ausztriának területi épsége megvédésében.

— **Károly király látogatása Párisba.** Párisi jelentés szerint Károly román király november elején több hétre a francia fővárosba látogat. Utjára nemcsak Titulescu külügyminiszter, hanem Tatarescu miniszterelnök is elkísérik.

Slavescu pénzügyminiszter párisi tárgyalásai. A Genfben tartózkodó Slavescu pénzügyminiszter tegnap telefonbeszélgetést folytatott Lazeanu államtitkárral. A pénzügyminiszter kijelentette, hogy Genfből Párisba utazik, ahol hét napig marad és ezen idő alatt a régebbi tárgyalások során függőben maradt pénzügyi kérdések rendezése érdekében fog francia pénzügyi körökkel tárgyalni.

— **Zita exkirálynő Belgiumba utazott** Olaszországból, ahol a nyarat töltötte. Ottó királyfi nem látogatta meg édesanyját, hanem csak a legközelebbi jövőben érkezik Itáliába a Bourbon-család meglátogatására.

— **Meskó Zoltánt fogházra ítélték.** A budapesti törvényszék: tegnap kétheti fogházra ítélt Me sk ó Zoltánt, a magyarországi horogkeresztesek vezérét. Meskó Zoltán nemrég a Nemzeti szocialista című lapban cikket írt, amelyben a zsidók ellen ígatott. A törvényszék Meskót felekezeti elleni ígatas miatt ítélte el.

— **Tűzharc rendőrök és banditák között.** Cernauti (Csernovic) város közbiztonságát az utóbbi hetekben vakmerő betörőbanda veszélyeztette. A rendőrség heteken keresztül tartó munkával sem tudott a banditák nyomára jutni, míg az elmúlt éjszaka a rendőrök éppen munka közben érték a bandát. A rendőrök megadásra szólították fel a betörőket, akik revolverlövésekkel válaszoltak. Félórán keresztül tűzharc volt, majd a banditák a város alatt elhúzódó egyik csatornába menekültek. A rendőrök oda is követték őket és sikerült is valamennyit letartóztatni. Sikeres fogást csinált a brailai rendőrség is, mert két betörőbandától származó matróz volt a vezére. A másik bandának egy matróz volt a vezére. O másik bandának öt tagja volt, akik revolverekkel is rendelkeztek.

## Ertékes, szép és egyben hasznos ajándékot kap mindenki, aki 380 leiel fél évre előfizet a Déli Hírlapra fényképét pedig minden előfizetőnk, aki előfizetésével nincsen hátralékban

A múlt év őszen művészi kivitelű karcpercet kapott minden fél éves régi és új előfizetőnk, ezenkívül nagy rokonszenvvel találkozott ingyen fényképakciónk és az ajándékregények szétosztása is. Az anyagi áldozatoktól vissza nem riadva új akciót indítottunk.

**Minden újonnan belépő előfizetőnk, aki október elsejétől legálább 1935 március 31-ig 380 leiel előfizet a Déli Hírlapra, tetszése szerint választhat a következő ajándékok közül: 1. egy nesseszer nagyságu Vulkan bőrönd, 2. egy valódi férfi bőrpénztárca, 3. egy zip-záras, három rekeszes, antiloppal bélelt női pénztárca.**

Azonban nemcsak új előfizetőink részesülnek ebben a kedvezményben, hanem

**a régi előfizetők is, ha előfizetésüket október elsejétől 1935 március 31-ig 380 leiel rendezik.**

A köztisztviselők, nyugdíjasok és mindazok, akik kedvezményes árban kapják a lapot, erre a fél évre szintén 380 leit fizetnek, ha reflektálnak az értékes ajándéokra. Erre azért van szükség, mert a száz leies önköltségi árat meghaladó kiadást legalább részben kell

— **Derült idő várható.** Tegnap egész nap derült idő volt. Délben a hőmérő a napon 32, éjszaka 27 fok meleget mutatott. A meteorológiai intézet jelenti: Északi és északi légáramlással mellett többnyire derült idő várható, nyugaton esetleg felhősödéssel. A hőmérséklet lényegesen nem változik.

## Jó szemüveggel jobban megy a tanulás!

Vizsgáltsa meg gyermekei szemét és ha szemüvegre van szükség, úgy azt szerezze be csakis

**Kesckemétnél, I., Bulev. I. G. Duca 2.**

— **Hölgyek figyelmébe!** P a á l Rózi okleveles szakács és cukrász hétfőn délután négy órakor nyitja meg háromhetes tanfolyamát az Ungureanu (Városház) utcában levő M e d n y á n s z k y-féle vendéglőben. A főző és cukrászati tanfolyam hallgatói szombat és vasárnap kivételével minden nap délután 4—6 óráig tartó elméleti és gyakorlati kiképzést nyerne. Ezen idő alatt teljesen elsajátíthatják a legmodernebb konyhaművészet összes tudnivalóit. A legszerényebb kis háztartás szükségleteitől kezdve a legfényűzőbb bankettebédék, vacsorák előállítására tanítja meg Paál Rózi a kurzus látogatóit. Beiratkozni hétfőtől kezdve minden nap délután 3—4 óra között, vagy 6 óra után lehet. A háromhetes tanfolyam díja 400 lei.



**„CARACUL”**  
szőrmeáruház

Tulajdonos:  
**GUTFREUND EMIL**

Timisoara III., Piața Plevnei (Dózsa-tér) 6, Kőszegi-utca sarok

A legnagyobb választék  
mindennemű szőrmeáruházban :: Rendkívül  
olcsó árak. Egy látogatás Önt is meggyőzi állításaink valóságáról

## Fordtulajdonosok figyelmébe!

Drágán vásárol, ha eredeti Fordalkatrészek helyett utánzatokat szerzesz be, mert az eredeti alkatrészek árai meglepően lementek. A 45 lemezis javított 110 amperórás Ford akkumulátor ára például csak 2000— lei.

Győződjék meg saját maga és kérjen a hivatalos Fordképviseletől ajánlatot alkatrészekre, valamint javítási munkákra, amelyek szintén lényegesen olcsóbbak lettek.

Bánát jogosított Fordképviseleje:  
**„Prochaska Ede Fiai”**  
Timișoara IV., Str. Ioan Bratianu (azelőtt Bonnaz-u.) 21.

## Nyílttér

(Az e rovatban közöltékért a szerkesztőség nem vállal felelősséget.)

## Óvás

Felhívjuk a mélyen tisztelt közönség figyelmét arra a körülményre, hogy néhány utazó és házaló cégünk képviselőjeként jelentkeztek és cégjelzésünkkel hamisított kollektívák alapján rendeléseket vesznek fel. Ezek a személyek az előleg felvétele után végleg eltűnnek vagy pedig gyártnyaink cégére alatt silány árut szállítanak.

Hangsúlyozzuk ezennel, hogy utazóképviseletünk nincsenek felhatalmazva arra, hogy magánfeleket látogassanak, vagy hogy előleget vegyenek fel a mi nevünkben. Minden ellenkező esetben ezeket csak ügyünknek kell tekinteni, akiknek ártalmatlaná tétele a hatóságok segítségére a vásárló közönség elsőrangú érdeke.

Előfordulnak ezenkívül esetek, amikor silány és más eredetű utánzatokat a mi jelzőcéduláinkkal látnak el, mely körülmény nyel az érdekelte kereskedőket tévútra vezet és megkárosítja.

Miután mi felelősséget a fent vázolt tényekért nem vállalhatunk és hogy vevőinket az ilyenfajta megkárosításoktól megvédhessük, nagyon kérjük, szíveskedjenek hasonló eseteket azonnal tudomásunkra adni, mert csak pontos adatok birtokában tudunk az ilyen csalók ellen eljárni és őket ártalmatlanná tenni.

**Brassói posztó- és divatárugyárak**  
**Scherg Vilmos és Társai R-T**  
timisoarai (temesvári) lerakata

Szeptember második felében beérkezik egy uszály

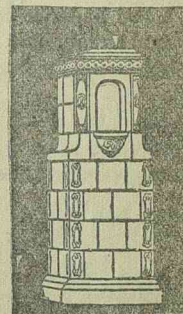
**1-a felsőszelelziai**

**KOKSZ**

Kapható amíg a készlet tart

**IFJ. REITER SIMON-nál**  
Timișoara III., Piața Axente Sever (Küttér)  
Telefon 238

## Cserépkályha



szükségletét, ha előnyösen akarja beszerezni, akkor bizalommal forduljon a garanciaképes kipróbált céghez.

**TURI GYÖRGY**  
cserépkályhagyártó

Fabrică (Gyárváros), Calea Dorobanților (Rékasi-ut) 26. A házam előtt 7-es villamos megállól (Mivel üzletemet felosztattam, eladásomat kizárólag ezen címről eszközölöm) ♦ Atalakításokat és javításokat a legelőnyösebben eszközölök.

## Sztrájkőrök segítségével igyekeznek az amerikai textilgyárak a munkások mozgalmát lehetetlenné tenni

Az amerikai textilsztrájk egyre fokozódó méretben tovább tart. A meggyezés egyelőre lehetetlennek látszik, mert mindkét fél szilárdan kitart álláspontja mellett. A munkások ragaszkodnak a béremeléshez, a munkaadók pedig hangsúlyozzák, hogy a felemelt bért semmi körülmények között nem adják meg. A textilgyárosok, akiknek számos

megrendelése van, mindent elkövetnek, hogy gyáraikat teljesen vagy részben újból üzembe helyezték. Erre a célra naponta igyekeznek több ezer sztrájköröt felvenni. A sztrájkőrök védelmére a gyárak külön rendőrséget szerveznek, de a gyárak védelmére még igénybeveszik a karhatalmat is. Rhode Islandon a nyugalom helyreállott.

**RAJTAÜTÖTEK EGY TITKOS NACI-GYŰLÉSEN.** A bécsi rendőrség tegnap délután bizalmas uton arról értesült, hogy a nemzeti szocialisták a Wienerwaldban titkos gyűlést tartanak. Nagyobb rendőri kényszerítés ment ki és Mödling és Baden között meg is találták a gyűlést, amelynek körülbelül háromszáz résztvevője volt. A rendőrség embereinek megjelenésére az összegyűlt nemzeti szocialisták elmenekültek. Számosat azonban mégis sikerült letartóztatni.

— Székelyek szüreti mulatsága. Székelyfiúk és székelyleányok, akik távoli erdélyi megyékből vetődtek városunkba, ma délután négy órai kezdettel a harmadik kerületi Stóhr-féle vendéglőben nagy szüreti mulatságot rendeznek. A mulatságon bemutatják a székelyföldi szüreti népszokásokat, felvonulásokat, szőlőszedést és a must préselését. A nagyszabású mulatsághoz a zenét a sovátai székely banda szolgáltatja. Székelyfiúk és leányok eljárák a híres csárdungölő táncot.

— Elhújasodásnál, közhévennél és cukorbetegségnél, oxaluria és phosphaturia képződésénél, hugasavas sók lerakódásánál a természetes „Ferenc József” keserűvíz javítja a gyomor és a belek működését s tartósan előmozdítja az emésztést.

— Halálos gépkocsiszerencsétlenség történt a franciaországi Rennes közelében. Egy autó nekiment az utszéli kőrakásnak, felborult és utasait maga alá temette. Hamid Mey perzsa alattvaló és a román származású T a b e Lucian dr. a helyszínen meghaltak.

— Csak udvariasan jelszóval folytak a nemzeti parasztpárt végrehajtó bizottságának tárgyalásai, amint most lassankint kiderül. Mirto például állandóan zavarta Maniu beszédét és többek között olyanokat is mondott, hogy Maniunak soha nincs ütőlap a kezében, de mindig úgy tesz, mintha volna, vagyis blöfföl. Erre Maniu így vágott vissza: A blöffölés azt jelenti, hogy az intelligencia segít rajtunk a bajban. A közmondás szerint a butáké a szerencse. Mirto ur, ön szerencsés ember! Mirto nem köszönte meg a bókot.

**Olcsó tűzifát**  
mindenneműt, — **vagontételben és kicsinyben most vásárolhat**  
**Steiner Sándor**  
tűzifanyagkereskedésében  
Timișoara III., Bulev. Carol (Hunyadi-ut) 50  
**Telefon 10-12**

— Az Aranymadár megismétlése. A ronati Haladókör a nagy sikerrel bemutatott Aranymadár című háromfelvonásos operettet közkívánatra szeptember 23-án megismétli. Előreláthatólag nagyszámú közönség nézi végig ezuttal is a darabot és ezért a rendezőség kéri a közönséget, hogy igyekezék jegyet biztosítani.

— Palesztinából kiutasított kommunisták. A Regele Carol nevű román tengervárosi gőzös fedélzetén öt fiatal lengyel alattvaló érkezett Constantába. A lengyel fiatalembereket a palesztinai hatóságok utasították ki a szentföldről, mert kommunista propagandával nyugtalanították a lakosságot. A lengyel kommunistákat átadták a hatóságoknak.

— Elutazott a piaristák volt házfőnöke. Megirtuk, hogy a piarista rendfőnökség Dutschák András tanár, timisoarai (temesvári) házfőnököt Clujra (Kolozsvárra) helyezte át és helyébe Csopot Lajos piarista tanárt nevezte ki. Dutschák tegnap elhagyta városunkat és tisztséget Csopot vette át, akit ebben munkájában Uitz Mátyás volt igazgató segít.

**Állandó ipari tanfolyamok kezdődnek!**  
Felsőruha, fehérneművarrás, szabászati rajz Modellkészítés. Keztyű- és tűzőkészítés. Művirág, lámpaernyő, különböző diszburmunkák. Játékkészítés. Színes- és aranyhímzés.  
**JULIA SOMORAY**  
szaktanítónő vezetésével. Timișoara IV., Str. Bonnaz 9. Kézimunkaüzlet

— Betegsége a halálba kergette. Ötvenéves Jablonovszky Rozália, negyvenöt esztendőes steierdorfi asszony, lakásán felakasztotta magát. Az életunt, aki öt gyermeknek az anyja, bucsulevelet hagyott hátra, amelyben elmondja, hogy elviselhetetlen betegsége miatt menekült a halálba.

Értesitem nb. vevőimet, hogy külföldi tanulmányutamról visszatérve a munkát újra megkezdtem. ♦ **Ruhák, kabátok, kosztümök, eredeti modellszabások után**

## Az őszi és téli idényre

a legnagyobb választékban kaptuk a

**B. G.**

minőségű szöveteket.



szöveteink összes árai rendkívül olcsók.



**BORIS GOLDBERG**

Timișoara I., Str. Avram Iancu No. 2.

— Huszonhét élő gyermeke van. Farra Nera portugáliai községben él a negyven éves Reis Adél, aki valóságos csodaanya. Reis Adél tizenegy esztendő korában ment férjhez és jelenleg huszonhét élő gyermeke van. Most történt, hogy hetedszer adott életet kettős ikreknek.

— A vonat lefejezett egy asszonyt. Az aradi állomás közelében tegnap délelőtt súlyos szerencsétlenség történt. A Timișoara felé induló személyvonat a 33. számú órháznál elgázolt egy jól öltözött asszonyt. A kerekék valósággal lefejezték a nőt és koponyát a testtől néhány méterre találták meg. A halálra gázolt asszony személyazonosságát nem tudták megállapítani és tisztázásra vár az is, hogy szerencsétlenség történt-e, vagy pedig az asszony öngyilkosságot követett el. Egyes hírek szerint a haláragázolt asszony timisoarai (temesvári) illetőségű és állítólag rokon látogatást tett Aradon.

— Nem aspirálok és nem konspirálok. Ezt a kétségtelenül szellemes szójátékot Jorga professzor eresztette meg, amikor megkérdezték, hogy mi a véleménye a politikai helyzetről. És ebben a szójátékban a szellemesség mellett egy nagy adag igazság is van, mely úgy igazában jellemzi politikai pártviszonyainkat. Mert ki nem aspirál ma a hatalomra és ki nem konspirál politikai ellenfelei ellen? Nyujtsa fel hamar az ujját és csináljon Vergatterungot Jorga mellett...

### MODERN TAKARÉKTŰZHELYEK



Kiváló minőségben  
Lei 600-tól  
Állandó raktár  
szomszédos  
és fekete tűz-  
helyekben

**KÁLMÁN DEZSŐ**  
Speciális takaréktűzhelyüzem

Timișoara IV., Bulev. Carol (Hunyadi-ut) 40 sz.

### Legújabb sporthirek

CFR—VENUS 3:2 (2:2)  
A fővárosban tegnap játszották le a CFR—Venus futballmérkőzést, amelyet 3:2 (2:2) arányban a vasutas csapat nyert meg. A CFR góljait Barbu és Attila (2), míg a Venus részéről Volocca és Petea Valcov szerzték.

### ERŐS CSAPAT INDUL A LENGYELEK ELLEN

A román válogatottnak legközelebb Lengyelország válogatott csapatával kell megküdenie. A lengyelek ellen nagyon erős csapatot kívánnak összeállítani és ezért a futballszövetség vezértitkár: hótfőre a fővárosba rendelt azokat a játékosokat, akik a válogatott csapat szempontjából számításba jöhetnek. Így táviratilag meghívták városunkból Dobayt és Bindeat, a Ripensia játékosait, valamint a TMTE Moravetz nevű játékosait is. Meghívást kaptak még Erdélyből Cuedan és Surlasiu is.

### JÖNNEK A VASUT AUTOBUSZAI

A vasúti vezérigazgatóság elkészítette a végleges tervet a vasúti autóbuszok forgalmára vonatkozólag, megkezdte a szükséges személyzet felvételét és garázsok építését. A vasut csak a magángépkocsi tulajdonosok szerződéseinek lejártával arányosan veszi át az autóbúsjáratokat és egyelőre csak néhány útvonalon iktatták be a vasut autóbúszait a forgalomba. A díjszabás hasonló lesz a vasúti tarifához, vagyis három osztály lesz és a jegyet a távolságnak megfelelően számítják.

**SCHNUR PÁL**  
IPARMŰVÉSZ  
Szobafestő, mázoló és butorfényező vállalat.  
TIMIȘOARA I.,  
Piața I. C. Brătianu (volt Szentgyörgy-tér) 4. sz.

### Színház

A hetven éves Pálmay Ilka. Pálmay Ilka, aki valamikor Magyarország ünnepelt operettprimadonnája volt, teljes visszavonultságban most ülte meg hetvenedik születésnapját. Bármennyire is visszavonult azonban, mégis úgy Magyarországból, mint a külföldről is az üdvözlő táviratok százai találtak hozzá.

### HETI MŰSOR:

Vasárnap délután 6 órakor: János vitéz. Egységes 20 leies helyárakkal.  
Vasárnap este 9 órakor: Szerencsemalac. Hász Klári felléptével. Csak felnőtteknek.  
Hétfőn este: Szerencsemalac másodszer, rendes helyárakkal.

### Mozi

Vasárnap, szeptember 16 és hétfő 17. Apolló-mozi: A cárevics.  
Capitol-mozi: A cárevics.

### SZERKESZTŐI ÜZENETEK

B. R. Billéd. Mentőorszjegye nem nyert. Nadrági előfizető. Sorsjegyeit nem húzták ki.

**W. Braun Ius**  
Bulev. Carol I. 5. szám  
(Máriával szemben)

— Házasság. Pandeli Emil, a helybeli műegyetem főkönyvtárosa, házasságot kötött Pelz Emmy urleánnyal. Tanuk voltak Stancescu Constantin dr. mérnök, műegyetemi tanár és Körner József dr. ügyvéd.

— Súlyosan terhelő vallomások hangzanak el nap-nap után Dumitrescu volt csendőrségi parancsnok ügyében. Felvonulnak a tanuk és elmondják, hogy mint károsította meg ez a magasrangú katona az államot és a közpénzkezelés miként harcosolt össze magának sok milliót. A hadbírósnál szerkesztik a jegyzőkönyveket és a közvélemény megnyugvással fogja tudomásul venni, hogyha Dumitrescu generális esetében példát statuálnak és talán elveszik a kedvét másoknak is a panamától reámutatva, hogy a közvagyon nem Csáky szalmája.

## Férfiszövetek

a legnagyobb választékban és legolcsóbban kaphatók

## Rabong és Schneider

Timișoara (Temesvár) I., Piața Sf. Gheorghe (Szt. György-ter), püspöki-palota

\* Hoffmann Hajnalka, a Conservatorium abszolvense, zongoraóráit ismét megkezdte kezdőknek és haladóknak, ugymint elméletet és összhangzattant román, magyar és német nyelven. Ének korrepetálást vállal. A Mária-szoborral szemben, Bulev. Carol I. (Hunyadi-ut) 5, II. em., 17.

— Embert ölt, mert ellopták a lisztjét. Sabácon Kovács Evics Szpaszenije özvegyasszony három gyermekével nagy inségben élt. Komoly csapást jelentett számára, hogy husvét előtt ellopták kamrájából öt kiló lisztjét, amelyet az ünnepekre szerzett. Megtudta, hogy a tolvaj Petrovics Jócó napszám. Az özvegyasszony éles késsel elrohant Petrovics Jócó lakására és a szerencsétlen napszámot több szurással meggyilkolta. A gyilkos asszonyt a törvényszék nyolc évi fegyházra ítélte.

## Czelnai Eszter

legújabb és különleges gyümölcs- és főzelék konzerváló tanfolyamára

Str. Seleus 5. sz. alatt lehet jelentkezni d. e. 10-1-g és d. u. 3-5-ig. Telefon 15-55.

— Szép asszony rejtélyes eltűnése. Cernautiban Leuca, a Pruth folyó partján levő nyilvános strandfürdők tulajdonosa bejelentette a rendőrségen, hogy huszonkét éves, feltűnő szépségű felesége eltűnt. A fiatal asszony eltűnése annál rejtélyesebb, mert férjével boldog családi életet élt. Attól tartanak, hogy az egy hét előtt eltűnt fiatal asszony leánykereskedők karmaiba került.

\* Asszonyok, lányok, gyerekek! Jőjjetek tornászni a Janura-iskolába. Beiratkozások egész napon át. Belváros, Bul. Regele Ferdinand, (Lloyd-sor) kereskedelmi kamara, V. emelet (lift).

— Tífuszjárvány fenyegeti Chisinau városát. Az utóbbi napokban Chisinauban aggasztóan emelkedett a tífuszbetegségek száma, ami az egészségügyi hatóságokat a legszigorúbb intézkedésekre készítette. A szokásos rendelkezések azonban egyelőre nem sokat használtak, mert folyton újabb megbetegedéseket jelentettek be.

# Közgazdaság

Megperdül a dob . . .

## Hatvannyolc árverés lesz a jövő héten hátralékos adótartozások miatt

Jött a szigorú parancsolat és az adózók között nagy lett az ijedelem. A pénzügyminiszter ugyanis hírt a pénzügyigazgatóságához: a hátralékos adókat kiemlétenül kell behajtani. Aki nem fizet, annak lefoglalják a holmiját és ha erre sem fizet, a lefoglalt tárgyakat elárverezik.

Két napja, hogy a pénzügyminiszter rendelete megérkezett és azóta az összes adóhivatalokban más munka szünetel, mert a tisztviselő azzal vannak elfoglalva, hogy az adóhátralékokat összeírják és máris hatvannyolc árverést tűztek ki. Lefoglaltak butorokat, lakberendezési tárgyakat, képeket, szőnyegeket, ékszerket, ezüstneműt, ruhákat, fehérműt, rádiókészülékeket, íróasztalokat, írógépeket, órákat, autókat, bicikliket, üres Wertheim-szekrényeket és mindennemű

más holmit.

Kik szerepelnek a végrehajtást szenvedettek között? Az egyik régi első kerületi vendéglő és szálloda 198.000, egy ékszerész ugyancsak az első kerületben 30.000, egy Duca-utcai cég 142.000, egy másik ottani üzlet 48.000, egyik ügyvéd 31.000, egy nyomda 196.990, egy bank 87.000, egy festékgyár 11.000, egy nagy fakereskedés 17.000 leies adótartozással szerepelnek többek között ebben a szomorú listában. A jövő héten az első és ötödik kerületben tizenhárom, a harmadik és negyedik kerületben negyvenkilenc és a második kerületben hat kényszerárverést tartanak. Összesen hatvannyolc árverést tűztek ki a jövő hétre. Fizetni kell annak, aki holmiját meg akarja menteni. Aki nem fizet, annak ingóságai fölött megperdül a dob . . .

## Kiosztottak száznál több díjat és oklevelet a bánági gyümölcskiállítás résztvevői között

A sikerült bánági gyümölcskiállítás résztvevői között a bírálóbizottság kiosztotta a díjakat. Aranyéremmel tüntették ki: Korparics Antal, Giurgiu Viktor, Jova Pavel, Pauli József, Pinel Miklós, Dr. Pop Cicio, Oswald M., Schneider Pál, Stefanescu Mihail, Méhészegyesület, Weisz András termelőket és a belinti mezőgazdasági iskolát. Ezüstéremmel kaptak dícsérrel: Albu Iosif, Gr. Antal, Jakob Miklós, Lazics Mihail, Petru, Seemann Lajos gyümölcstermelők és a helybeli erdészeti szakiskola. Ezüstéremmel jutalmazta a bizottság: Aubermann Antal, Balu Ilie, Baran Coriolan dr., Becker József, Bogdan Iosif, Chwalibog M., Ciuca Constantin, Coatu Marioara, Cotoi Ilie, Dehelean Liviu, Dékány Lajos, Domonescu Nicolae, Dippold Margit, Dobai István, Draganescu Constantin, Finteis Anna, Fühler Mátyás, Gaudier József, Gritsch Ferenc, Grünwald Antal, Gutija Moise, Hermann Ilona, Huth János, Koch Miklós dr., Kötie Vilmos, Krostel András, Lampel István, Loris Ioan, Luidmann B., Mágori Lajos, Mereantu Mihai, Mustele Gheorghe, Pelle Szabin, Petrovici Dumitru, Reick Miklós, Ribariu Romolus, Sarbu Gheorghe, Schell Lambert, Schiffmann Ferenc, Schimmel Antal, Schmidt Károly, Schneider Ede, Schork Róbert, Schultz József, Seibert József, Seimann András, Szabadai János, Theiss Éva, Till József, Unten János,

Vasiescu Stefan, Wermann János, Zundler István és Zwick József kiállítókat, valamint Lipova községe. Bronzéremet kaptak dícsérrel: Babescu Ioan, Debreczeni Sándor, Finteis Anna, Kuchler János, Laetu Petru, Popilar József, Popovics Milutin, Stass György és Mauritiu Francisc gyümölcstermelők. Bronzéremmel díjazták: Aubermann Antal, Beitzer Lajos, Babescu Ioan, Becker József, Breda Petru Bogdan Iosif, Czapu Ioan, Ciolac Gheorghe, Kort Mihály, Dassay Molnár Lajos, Dobai István, özvegy Debreczeni Sándorné, Dragan Nicolae, Fejér Ferenc, Fellon Lajos, Filsered Dimitrie, Giurgiu Victor, Goi Iosif, Hajdu Sándor, Hess Márton, Havas János, Knechtel Vilmos, Lányi György, Loris János, Merics Antal, Mioc Vasile, Petla Ioan, Popescu Traian, Reib Katalin, Savi Petru, Schell Lambert, Schönbauer Antal, Schreiber János, Schuber Péter, Schuller Péter, Schultz János, Tibard Demeter és Weber János termelőket. Kétféle oklevelet adtak Bauer Jakab, Borsós Imre, Dassay Molnár Lajos, Dix Barnabás, Frecot József, Mátyás Péter, Muntean Ioan, Tiberiu Romulus termelőknél, ezenkívül Masloc (Máslak) és Teremia-Mare (Nagyteremia) községek előljáróságának, a Moravetz és Scherter cégeknek, a helybeli erdészeti szakiskolának és Székelynek a kiállított tárgyakért.

Gazdag petroleummezőket fedeztek fel. Moszkvai jelentés szerint harminc kilométernyire Stalinbadtól gazdag petroleumtelepet fedeztek fel. A petroleummező területe ötvenhat négyzetkilométer.

Az erdélyi pénzintézetek fizetőképessége. Számos cluji (kolozsvári) bank azzal a kérelemmel fordult a törvényszékhez, hogy hívják össze az erdélyi pénzintézetek fizetőképességének felértékelésével megbízott bi-

## Legolcsóbban és legjobban vásárol ezuttal is iskolaidényre Klein Dávid áruházában

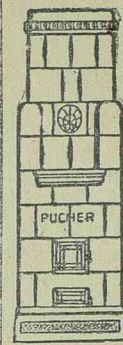
Timișoara, Principele Carol, Str. Ion Brătianu 15. (Józsefváros, volt Bonnaz-utca 14., Uri-utca folytatása.) / Telefon 12-92.

Dus választékban: fiú és leány-diák szövetek, összes kellékek, vásznak, zephírek, paplanok, flaneltakarók, szalmazsákok, lepedők, törülközők, szettelek, puloverek, harisnyák, tornacipők, ernyők, stb.

## Versenyen kívüli olcsó árak!

Ezen hirdetés felmutatója külön jutalomban részesül

## 3 követelmény,



amit egy cserépkályha vételénél tekintetbe veszünk

jutányos ár, szép forma, nagy fűtőképesség

ezért vásároljon csakis a közismer

## PUCHER

cégnél, ahol Önnek ezt nyújtják. Tekintse meg mintaraktáramat Timișoara IV., Strada Brătianu 35 Telefon 7-87

zottságokat és állapítsák meg azokat a vesztéseket, amelyek a bankok a konverzettségükben szenvedtek. A bankok azután dönteni akarnak, hogy milyen megszorításokat alkalmazzanak hitelezőikkel szemben.

Kinevezések a pénzügyi szolgálat terén. A kerületi pénzügyigazgatóságok megszűntetésével az országban hat kerületi pénzügyfelügyelői állítottak fel, amelyeknek levő összes pénzügyigazgatóságok ügykezelésére a kerületi pénzügyigazgatók kerültek. Erdély és Bánság részére Taranu Viktor vezérfelügyelőt nevezték ki, akinek hatáskörébe tartozik a körzetben levő összes pénzügyigazgatóságok ügykezelését és felülvizsgálni. A pénzügyi vezérfelügyelő kijelentette, hogy a pénzügyigazgatóságok legfőbb feladatát jelenleg az adó behajtása képezi. A pénzügyi szolgálat újraszervezésével Batavia Ion volt lugosi pénzügyigazgató is magasabb szolgálati beosztást kapott. A közismert pénzügyi felügyelő Lugoj székkel Caras (Karas) és Severin (Szörény) megyék pénzügyfelügyelőjévé nevezték ki.

Magyar szőlő exportja. A magyar kormány elhatározta, hogy a szőlőexport emelése érdekében a szőlőtermelőknek prémiumot fizet. Ez a prémium kilónként egy három fillér között változik. A magyar földművelésügyi miniszter első sorban Németország, Anglia és az északi államok felé igyekszik a szőlő kivitel irányítani. Az Angliába menő szőlő után fizetik a legmagasabb prémiumot.

A platina olcsóbb lett mint az arany. Platina ára a világpiacra jelentékenyen esett. Ennek oka az, hogy Kanada az utóbbi időben jelentékeny mennyiségű platinát termel és azt nagy hirtelenséggel dobta piacra. Ennek következtében a platina ára hat angol shillinggel alacsonyabban áll, mint az arany.

Az ország számos helyén megkezdődött a szántás és vetés. A belföldi gabonapiacra buza árcsökkenése következtében a gabonafelvásárló bizottság nagyobb mennyiségű búzát adott el, ami áresést idézett elő. Az buza vagononként 47—48.000 leibe került, míg az ó-buza ára 33—39.000 lei között mozog. A rozs ára Bucurestiben vagononként 37.000 lei volt. A tengeri árat vagononként 25.000 leiel jegyezték, míg az árpa ára 29—30.000 lei volt. A zab exportja megelénkült és megfelelő kereslettel tekintélyes üzletket kötöttek. A földművelésügyi miniszteriumhoz érkezett jelentések szerint az ország ama részeiben, ahol esők voltak, megkezdődött az őszi szántás és a vetés.

Nincs változás a bánági gabonapiacra. Kinálata az összes terményárakban elégtelen, azonban vevő csak elvétve akad. Buza ennek következtében ellanyhul és maga után vonja az üzleti forgalom mecsappanását. A 76 kilós temesi uj-buza 4 lei, míg a 77—78 kilós torontáli uj-buza 420 lei. Az ó-tengeri 260 lei, amíg az új-tengeri október és novemberi szállításra 110 lei. A zab 240 lei, a korpa 210 lei, az árpa 260 lei, míg a tavaszi árpa 290 lei. A lóhé és lucerna kilónként 35 lei.

# Sport

## Ma délután a Banatul-pályán vég nem látott nagy küzdelem lesz a Ripensia és Kinizsi között

A Ripensia—Kinizsi nemzeti ligamérzés ma délután félöt órakor veszi kezét a Banatul-pályán. Bíró az aradi alfili lesz. Szép küzdelmet akarunk látni és kíváncsian várjuk, hogy a helyi portnak milyen nagy az ereje. Képes-e még nagy feladatokra, képes-e a profisapat, vagy a Kinizsi együttes a nemzeti liga további mérkőzéseiben olyan pozíciókat elfoglalni, amely méltán megilleti a díjként egyesületet, de Timisoara (Temesvár) sportját is. A Ripensia—Kinizsi mérkőzésen azonban nemcsak helyben foglalkoznak a sportkörök, hanem az ország többi részeiben, így a fővárosban is, ahol a Venus és a többi egyesületek lesik kíváncsian a mérkőzés végeredményét. A

nemzeti bajnokságnak ebben az évében minden pont számít és ezt jól tudja a liga minden egyes csapata és ezért akár lefutott mérkőzésnek ígérkezik egy meccs vagy nem, minden egyesület komolyan veszi a küzdelmet. Egy pont leadása is kellemetlen helyzetbe hozhatja az illető egyesületet és ezért is a Ripensia—Kinizsi mérkőzésnél is fontos, hogy melyik csapat fogja a pontokat leadni.

Oradea (Nagyváradon) játszik le a másik fontos mérkőzést a NAC és az Universitatea csapatai, melynek betöltését közben visszavonták. Aradon a Gloria CFR a Crisana együttesét látja vendégül, míg az AMTE a fővárosban meccsel a Juventus ellen.

## A TAC együttese Koroni nélkül utazott el Sibiuba ahol döntő fontosságú mérkőzést abszolvál

A TAC nem tudott megállapodásra jutni a Románia vezetőségével a Bucarestben lejátszandó mérkőzés ügyében és így a TAC—Romania mérkőzést a szövetség eredeti rendelkezése értelmében Sibiuban fogják ma, vasárnap, délután lejátszani. A mérkőzés bírójá Licscu lesz. A TAC csapata még teg-

nap utazott el Sibiuba, a csapattal azonban Koroni nem ment, mert még mindig beteg a jóképességű játékos. A TAC hívei remélik, hogy az együttes idegen környezetben még inkább meg fogja magát becsülni és legalább a két góllélynét fogják behozni, ami által újabb döntőmérkőzésre lehet kilátásuk.

### KINEVEZTEK A SZÖVETSEGI KAPITÁNYT

Az országos futballszövetség Savulescu őrnagyot nevezte ki szövetségi kapitánynak. Savulescu mielőbb hozzálat az előző csapatokhoz, mert a szövetségi kapitányak igen sok tennivalója lesz. Nehéz feladat vár rá és ezért véleményünk szerint több idővel és nagyobb sportmúlttal rendelkező portvezetőt kellett volna erre a tisztségre előlni.

### Az országos bajnoksapat jubilál

A Venus együttese ebben az évben ünnepli meg fennállásának husz éves évfordulóját. Az országos bajnoksapatnak a jubiláló 20-ik évében az itteni sportférfiak is sok szerencsét kívánnak és habár a bajnoki cím elvesztése minden ittlévőnek fáj, mégis jólesik az üdvözlés a Venus csapatának, mert egybár fordított esetben is elvárná ezt mindenki...

## Az amerikai öökség

— A Déli Hírlap regénye —  
Írta: KRASSÓI PAL

6

Szünet állott be a beszélgetésben. Lehotay unta már, hogy messziről való értelemmel közeledjék célja felé. Nem az taktikája volt. A nőkel szemben is landóan azt a módszert követte: adni. Böskével szemben nem akart légszem ilyen nyers lenni, de látta azt, hogy vagy azonnal győz, vagy soha. Látta a leányon, hogyha az hajlandó ajánlatát elfogadni, akkor rövid szavakkal is odaér, ahová esetleg hosszú hónapok udvarlása után jutna. Ez utóbbihoz pedig sem kedve, sem türelme nem volt. Legesen rácsapott öklével az előtte álló asztalkára és azután kimondta a szót:

— Böske én lehetővé teszem magának, hogy összes vágyai megvalósuljanak.

A leány úgy tett, mintha nem értené arról van szó és megjegyezte:

— Eppen az imént mondta, igazgató, hogy nem emelheti fel a fizetésemet igazgatói nivåóra.

Lehotay kacagott, de ez a kacagás inkább krákogáshoz hasonlított.

— Nézze, Böske, — mondotta most már durva őszinteséggel — én hajlandó vagyok magának mindezt megadni, amit megkívánhat egy fiatal leány, ha viszonzásul arra kérem, hogy...

Böske arca rákvörösre változott, felháborított és szinte magán kívül kiáltotta:

— Szóval azt akarja az igazgató ur, hogy legyek a szeretője! Akkor aztán lehetővé tenné nekem, hogy szép ruháim és ékszerim legyenek, kényelmesen lakjam és utazhassam. Nem szégyeli magát, hogy a leánya barátnőjének ilyen ajánlatot tesz? Nem gondol arra, hogy ön is apa és kitaposná annak a férfinak még a lelkét is, aki tisztességtelen ajánlattal közeledik a leánya felé? Vagy csak azért meri velem szemben ezt megtenni, mert szegény vagyok és rá vagyok utalva a magam munkájára?

Lehotay Mihály meglepetéssel hallgatta ezt a szóvihart. Iyemihez nemigen volt hozzászokva. Megtörtént ugyan már az is vele életében, hogy kossarat kapott, azonban nem ilyen körülmények között. Fanyarul mosolygott és mikor Kiss Böske elhallgatott, csitítólagnak akart hozzá beszélni:

— Nana, kislány...

Nem folytathatta azonban szavait, mert már nem volt kihez beszélnie.

Kiss Böske kirohant az igazgató szobájából, a fogsároló valósággal letépte a kalapját, a fejére huzta, irógépe mellől felkapta retiküljét és kesztyűjét, karjára vette kabátját és sietve eltávozott a bankból. Ugy érezte, hogy a levegő, ami ott van, fojtogatja. Mintha tűz lett volna a talpa alatt, úgy rohogott. Attól tartott, hogy a hatalmas épület minden pil-

### A középeurópai kupamérkőzéseken ötszáz-ezer ember „drukkolt”

A középeurópai kupabizottság jelentést adott ki, amelyből kitünik, hogy az összes ebben az évben lejátszott középeurópai kupamérkőzéseken körülbelül ötszáz-ezer ember vett részt. Ez a szám a következőképpen oszlik meg az egyes országok között: Ausztriában 161.000, Csehszlovákiában 121.000, Magyarországon 103.000, Olaszországban 100.000 és Svájcban 20.000.

### Román kupamérkőzések

Ma, vasárnap délelőtt az Ilsa-pályán 11 órai kezdettel mérkőzik román kupamérkőzés keretében az Ilsa a Venus csapatával, a Politechnica a Banatul-pályán ugyancsak délelőtt 11 órakor a Progressallal.

### Sportközlekedés az oroszokkal

A prágai Spárta futballcsapat megállapodást létesített a moszkvai futballszövetséggel egy oroszországi vendégszereplés lebonyolítására. A Spárta lesz az első európai csapat, amely a háború óta Oroszországban játszik. Hir szerint a Spárta vendégszereplésének befejezése után egy válogatott orosz futballcsapat végiglátogatja az összes európai országokat.

### A TMTE Lugojon

A lugoji Vulturi együttese ezuttal a TMTE legénységét látja vendégül. Az elmúlt hetekben a Vulturi újból jó formáról tett tanúbizonyságot és így a TMTE elleni mérkőzés teljesen nyílt. A TMTE csapatának minden tudását össze kell szednie, ha a mérkőzésből győztesen akar kikerülni.

### Román-francia amatőr boxmérkőzés Párisban

A francia boxszövetséggel előrehaladott tárgyalások folynak ebben az évben december hónapban Párisban lebonyolítandó román-francia amatőr boxmérkőzésre. A tárgyalások minden valószínűség szerint sikerrel fognak járni úgy, hogy a válogatottbizottság már most megkezdi munkálatait a versenyzők kiválogatására vonatkozólag.

lanatban összedőlhet fölötte.

Mikor kiért az utcára, egy pillanatra megállott, azután szép lassan megindult hazafelé.

Szabó Gáborné összecsapta a kezét, amikor Böske olyan időben érkezett haza, amelyben máskor a bankban dolgozott.

— Az Istenért, Böske kisasszony, csak nem beteg?

— Nem, nem vagyok beteg, csak undorodom az egész világtól, — felelte igazgatótan Böske és utána nyomban sirva fakadt.

Szabóné nem tudta elképzelni, hogy mi baja van a leánynak. Melléje ült a díványra, csititgatta és faggatta.

Zokogás közben mondotta el azután Böske, hogy otthagya az állását és elpanaszolta azt is, hogy miért.

Az özevgy gyengéden végigsimított kezével a leány fején és vigasztalta:

— Majd megsegíti az Isten, hogy másik álláshoz jut. Jól tette, hogy olyan alaposan odamondogattott annak az embernek.

Kiss Böske még aznap levelet küldött a Közgazdasági Pénztintézethez és közölte a bank szolgálatából való kilépését. Másnap az intézet egyik szolgálója jelent meg a lakásán, Hajek személyzeti főnök aláírásával írást hozott.

— Van szerencsém értesíteni — hang-

### Megindul az elsőosztályú és másodosztályú bajnokság

A kerületi bajnokság első és második osztályában csónka fordulókat játszanak az egyesületek. A harmadik osztályban meg egyáltalán nem kezdődnek még a küzdelmek. Ugyilátszik a szövetségnek sok az ideje. Az elsőosztályban az egyik mérkőzést Freidorfon játszik le a Freidorf és a Hertha csapatai, míg Jimbolia (Zsombolyán) a ZsSE látja vendégül bajnoki mérkőzésre a Rapid csapatát. A második osztályban a CFR-pályán játszik a CFR a Vulturi ellen, míg a Patria-pályán a Patria a \*Trekvessel.

### A Glória versenyt rendez

A Glória motorklub szeptember 18-án, kedden este nyolc órakor rendkívüli összejövetelt tart az első kerületi Bratianu-téren (volt Szentgyörgy-téren) levő Szarvas-étteremben. A megbeszélés tárgya a legközelebb rendezendő motor kerékpárverseny lesz. Az egyesület vezetősége kéri a tagokat, hogy a megbeszélésen okvetlenül vegyenek részt.

### A TMTE boxmérkőzése

A futballon kívül mindjobban kezdik kultiválni a többi szép és érdekes sportágakat is. Az utóbbi időben az atlétika iránt nagy érdeklődés mutatkozik és most a TMTE lelkes boxszakosztálya igyekszik a boxsportnak is híveket szerezni. A sportvezetők végre belátják, hogy nem csak futball létezik és mind egy sportág megérdemli a vele való törődést. Több szorgalommal mielőbb sok hívet fognak szerezni az eddig elhanyagolt sportágak részére is. A TMTE boxszakosztálya ezuttal az érdeklődőknek díjmentesen mutatja be boxolónak tudását a Turbin a-féle vendégklubban, amely az 1-es végállomásnál van.

Finom sollingeni acélárak, borotvák, ollók, hajvágógépek és zsebkecsék előnyösen vásárolhatók.

**TEJNOR FERENC és Társa**  
Köszörsínszé  
Timisoara II., Piața Traian (Kossuth-tér) 1  
Telefon 5-61

zott az irat — hogy kilépését sajnálattal tudomásul vettük és ide csatolva egyben megküldjük a Közgazdasági Pénztintézettől még kijáró illetményeit.

Ezzel az ügy Böske és a Közgazdasági Pénztintézet között véglegesen el volt intézve.

Megint megkezdődött a kálváriajárás állás után. Böske újból bujta a lapok próhírdetéseit, írta az ajánlkozó leveleket és újból megkapta sorra az értesítéseket, hogy az állást már mással töltötték be.

A pénz is régen elfogyott, amelyet a banktól kapott és még mindig nem volt állása. Özvegy Szabó Gáborné hiába biztatta, Böske — amikor odahaza volt — úgy ült, mint valami szárnyaszegett madár. Maga volt a megtestesült reménytelenség.

A véletlen segítette azután hozzá, hogy gépirónói állást kapott a Szebenyei Márkus és Fia terménykereskedelmi cégnél. Véletlenül összekerült egy leányismerősével, aki a cégnél volt alkalmazva és aki elmondotta neki, hogy nem sokára férjhez megy. Szerencsét csinált, egy tanár veszi el, akit más városba helyeztek. De a férje különben nem engedné meg, hogy továbbra is hivatalba járjon.

Böske szeme felcsillant, amikor ezt hallotta, sebtiben gratulált, azután möhön megkérdezte:

— Felfogadtak már valakit a maga helyére?

(Folyt. köv.)

## Szabászati szaktanfolyamok

a romániai Szabászati Akadémián. Beiratások szeptember 17-től kezdve Timisoara (Temesvár) Piața Unirii (Dóm-tér) 13.

## Rádió

Hétfő, szeptember 17. Bucuresti. 2.40: Könnyű lemezek. 6: Rádiózenekar. 9: Mozart: F-dur fuvósnygyes. 9.45: Barberis énekesnő estje. 10.15: Hegedűjáték. 11.15: Vendégülöi zene. Budapest. 7.45: Torna. 10.45: Hírek. 11.40: Felolvasás. 1: Időjárás,

majd szalonzenekar. 1.30: Hírek. 2.30: Cigánymuzsika. 3.40: Hírek. 5: Diákféltóra. 5.45: Időjárás, hírek. 6: Enek. 6.35: Német nyelvoktatás. 7.10: Jazz-zene. 8: Előadás. 8.35: Játék különleges hangszereken. 9.10: Huszár Puri csevegése. 9.45: Operaházi zenekar. 11: Hírek, időjárás. 11.20: Cigányzene. 12: Francianyelvű előadás. 12.20: Szalonkvintett. Bécs. 1: Rádiózenekar. 5.40:

Brahms és Schubert dalok. 6.30: Bécsi zene lemezek. 9.50: Rádiózenekar. 10.50: Dal- és áriaest. 11.50: Jazz-zenekar. Belgrád. 1: Rádiózenekar. 8: Hegedű- és zongoraest. 9.30: Opera. Berlin. 2.15: Népzene. 6.30: Táncclemezek. 11.50: Az álomhajó, tarka zenés egybeállítás. Milánó. 2: Trió. 6.10: Táncczene. 9.45: Reklámmzene. Stuttgart. 2.20: Könnyű zene. 5: Filharmonikusok.

6.30: Táncclemezek. 10.45: Mozart D-m. vonósnygyes. 12: Táncczene. Ejjél után Hangverseny. Strassburg. Este 10.40: Z. az Odeon kávéházból. Róma. 6: Csalló, z. gora, mezosoprán és bariton hangverse. 9.45: Reklámhangverseny. Prága. Este. Rádiózenekar Konstantin operaénekes. 11: Hírek. Varsó. 1.10: Könnyű zene. 4: Jazz dalokkal. Este 11: Táncczene.

## Apróhirdetések

## Házasság

Vidéki, özvegy iparos, római katolikus, 35 éves, 2 gyermekkel, saját házzal, megnősülne. Pontos című leveleket „Szolid ember” jelígre a kiadóba kér. (1570)

## Fiatal tisztviselő

házaság céljából keresi komoly férfiak ismeretségét. Kereséseket „Otthon” jelígre kérék a kiadóba. (1556)

## Különféle nemzetiségű

orvosok, gyógyszerészek, tanár, mérnök, bírák, tisztok, ügyvéd, jegyző, gyáros, nagyvállalkozó, magasabbrangu állami tisztviselő, kereskedő, önálló iparosok és gazdálkodók házasságot kötnének 100 ezer leitől magasabb hozománnyal. Bővebbet teljes diszkrécióval személyesen: Barbesált. keresk. ügynökség és tudakozó iroda Timisoara I., Str. Eminescu (Zápolya-utca) 6. sz. Felhívásra házhoz is jövök. Telefon 22-80. (141)

## Ohtatás

„Bézezi” gyors- és gépirószakiskola beiratásai IV., Bul. Carol (Hunyadi-ut) temető utáni villamos megállónál. (1531)

## English Lessons

given By English lady. Informations Dely Hírlap. (1576)

## Alhalmazás

Megbízható minden-szobalány jó bizonyítvánnyal azonnalra felvétetik. Cim a kiadóban. (1543)

## Házvezetőnő

keresek vidékre, ki a háztartás vezetését önállóan vállalja. Román nyelv megkívántatik. Jelentkezni I., Str. Solderer (Erőd-utca) 9, II. em. (1558)

## Perfekt szakácsnő

jó bizonyítvánnyal azonnalra felvétetik. Dr. Parchetich IV., Str. Mircea Voda (Missits-u.) 3. (1578)

## Megbízható

szobalány jó bizonyítványokkal felvétetik. Dr. Parchetich IV., Str. Mircea Voda 3. (1579)

## Képviselő

kerestetik fixfizetéssel és jutalékkal. Cim a kiadóban. (1579)

## Perfekt szakácsnő

esetleg bejárónó azonnalra vagy 1-ére felvétetik. Fibra I., Bulev. Regele Ferdinand. (Lloyd-sor). (1585)

## Állást keres

## Házitanító

román felsőgimnazista, házaknál órákat adna elemi vagy gimnazista lányoknak, vagy fiuknak, szerény havi tiszteletdíj mellett. Szíves megkereséseket: Danzinger Gyula Timisoara, IV., Str. E. Gojdu (v. Ormos-utca) 8 cimre kérék. (1568)

## Házvezetőnő

éves bizonyítvánnyal helyben vagy vidékre állást keres. Movacsek Jánosné, Blaskovits-telep, Str. Dunarei 14. (1588)

## Házmasteri állást

keres lakatos és szerelő hosszú bizonyítvánnyal, saját szerszámmal október 1-re. Cim a kiadóban. (1587)

## Állást keres

perfekt magyar és német gyors- és gépirónó, önálló levelező, aki a román nyelvben is jártas. Cim a kiadóhivatalban. (1589)

## Adás-vétel

## Butor

elsőrendű, teljesen új, modern francia diófaháló és egy ebédő eladó. II. ker., Str. Dorobantilor (Rékási-ut) 4. (1561)

Mielőtt a tűzifaárak emelkednek, szerezz be szükségletét

## Basch Andor tűzifatelepén.

Nagy választék! Olcsó árak! Gyors és pontos kiszolgálás. 1 méter jó fa már 135 leitől és 100 kgr. 44 leitől. Circ. IV., Str. Gareii (Pályasor) és Str. Gh. Baritiu (Zöldpázsit-u.) sarok. (1454)

## Gépöntés

minden mennyiségben veszünk kg.-ként 2 leiert. Friedrich Testvérek r.-t. Timisoara IV., Str. Viitorului 1. Telefon 950. (2318)

## Használt írógépeket

megvétellel keresek. Móczár szakmüszerezés Piata Jonel Bratianu (volt Szent György-tér) 4. (1522)

## Zongora

jó állapotban, jutányosan eladó. Norma, Str. Eugen de Savoya (Jenőherceg-u.) 5.

## Eladók

jó állapotban levő butorok, fél hálószoba, luszterek, függönyök, képek stb. Cim: Mircea Voda (Missits-u.) 3.

## Eladó

jó állapotban levő szürke és kék angol kosztium. Megtekinthető délután 2—5 óra között. IV., Str. Ion Bratianu 29, III. em., 2. a. (1504)



OLLA a legjobb védő fertőző betegségek ellen

## Eladó háztelek

Fabrica (Gyárvaros) elején Dr. Fehér Kristóf villával szemben Str. Vidra és Splaiul Dragici sarkán 211 négyszögöles sarok telek. Bővebbet Dr. Subtire János ügyvédi irodájában Timisiana-palota. Telefon 20-70. Ügynökök díjaztatnak. (95)

## Eladó vagy bérbeadó

villaszerű családi ház, 4 szoba, előszoba, parkettázva, fürdőszoba, 2 beüvezgetett verandával, vízvezetékkel teljesen alá-pincézve, jól gondozott kis angol parkkal 24 drb kisebb-nagyobb fenyővel. Tompa, II. ker., Str. Iosif Vulcan (Kertész-utca) 6. szám. (1546)

## 54 hold első oszt. föld

bérbe vagy felibe kapható. Tejgazdaságnak nagyon megfelelő. III. ker., Str. Corbului (Vörösmarty-u.) 9. (1535)

## Börkabát

javitás és festése 200 lei. Mindennemű szabómunkát jutányos áron vállalok. Amigo József börkabát- és uriszabó IV., Str. Ioan Ghica 24. (Arany János és Begabalsor sarkán). (2333)

## Borbélyüzlet

(ondolálás is bevezetve) betegség miatt eladó. III. ker., Str. Prota Dragomir (Templom-u.) 17. (1572)

## Finom hegedű

jutányosan eladó. Cim a kiadóban. (1584)

## Gyermekkoeci

jó állapotban olcsón eladó. Joanovits, III., Str. Cosminului (Tavaszu.) 6, Salamon fatelep mellett. (1536)

## Bakás

## Háromszobás

teljesen modern utcai magassági szintes lakás azonnalra is kiadó. IV. ker., Str. Seiler 4. (1533)

## Modern lakás

parkettel, új házban, november 1-re kiadó, 2 utcai, kisebb udvari szoba, emailfürdőberendezés, mellékhelyiségekkel. III. ker., Piata Crucii (Kereszt-tér) 2. (1538)

## 1 szobás

modern, fürdőszobás lakás és egy 3 szobás lakás fürdőszobával november 1-re kiadó. IV. ker., Str. Gheorghie Sincal (Attila-u.) 9. (1549)

## Modern 2 szobás

parkettás fürdőszobás lakás október 1-re kiadó. IV., Str. Fröbl 33. (1566)

## Utcai parkettás

szoba fürdőszobával, konyha használatl kiadó. II., Str. Tigrului (Tigris-utca) 42, új szám. (1565)

## 4 szobás

utcai összkomfortos lakás városunk legsebb helyén, parkkal szemben november 1-re kiadó. Str. Trei August 3 (volt Liget-ut 7.) (1560)

## Kiadó azonnalra

egy 5 éves cukrászda helyiség, november 1-re egy kétszobás modern lakás. Érdeklődni lehet a háztulajdonosnál III. ker., Str. Wilhelm Mühle 8. (157)

## Új családi ház

Str. Tigrului 39, modern alappincézett (házmesteri lakással) 2 szoba, előszoba, konyha, fürdőszoba, parkett, cseres-kályhák és kert október 1-re kiadó. Bővebbet: Belgiana, Str. Eminescu 7. (154)

## Kiadó

garzonlakás azonnalra, vagy október 1-ére és egy négyszobás villalokás jutányosan november 1-ére. II., Str. Pestlozzi (Sörház-fasor) 6. (157)

## Modern 4 szobás lakás

ujjonnan renoválva a Centrum Háza r.-t. épületében (volt Löffler A-palota) november 1-re kiadó. Bővebbet a Temesvári Bank és Kereskedelmi r.-t. házkezelőségénél. (70)

Bulev. Reg. Ferdinand (Lloyd-sor 4.) alatt 3 szobás modern lakás szeptember 1-re kiadó. Közélebbit ugyanott Kun Ferenc dr. irodájában. (147)

## Bérbeadó

egy üzlethelyiség a Singruen-féle házban Str. Eminescu 4 alatt. Érdeklődni Dr. Kun Ferenc ügyvédi irodájában. Telefon 12-31. (150)

## A Temesvári Bank épületében

modern 3 szobás lakások és egy 2 szobás irodahelyiség az I. emeleten azonnalra esetleg november 1-re kiadók. Bővebbet a Temesvári Bank házkezelőségénél. (70)

## Olcsón kiadó

forgalmas üzlethelyiség. Bessenyey-lep, VIII. utca 24. (158)

## Különféle

## Elvállal diákokat

uri család teljes ellátásra. Özv. Nagváthy Béláné III., Str. Romulus 5. (156)

## Jól bevezetett péküzlet

sütődével és lakással kiadó. Ronat Str. I. Salutin 13 (a Szeles-féle nevű vendéglőnél). (156)

## BIZALMAS

kényes, diszkrét ügyekben, ugymint Bucuresti, bel- és külföldön, legeredményesebben és lelkiismeretességgel informál, közvetít és lebonyolít mérsékelt díjtételekkel 20 évi gyakorlattal, mint volt detektív csoportvezető

## BARBES

általános kereskedelmi ügynökség és magántudakozó iroda

Timisoara-Cetate (Belváros), Str. Eminescu (Zápolya-utca) 7.

Belgiana üzletben található 8—10-ig, 1—4-ig és este 7—9-ig. Felhívásra házhoz is jövök. Telefon 22-80

Vidéki és külföldi levelezések. Válaszbélyegyet mellékelni kérem.